

# 工商及社會事務 Business and Social Affairs

# 為特區政府施政建言獻策 Contributing Ideas to the HKSAR Government

年內,行政長官林鄭月娥發表其任內第五份《施政報告》,內容相當全面,既有促進經濟的政策規劃、也為改善社會民生提出具體部署,是一份積極進取、具前瞻性的中長期發展藍圖。

另外,本會歡迎《財政預算案》推出多項穩經濟、舒民困措施,亦為推動產業長遠發展給予政策支援,並聚焦恢復疫後經濟,為香港優勢產業提供政策支持。

《施政報告》及《財政預算案》發表後,本會聯同各大商會合辦網上研討會,分別邀請行政長官及財政司司長闡釋其施政及財政要旨,讓工商界更了解政府的施政方向。(2/11、12/3)

Chief Executive Carrie Lam delivered her fifth Policy Address for her term. It was not only comprehensive but also proactive and forward-looking as a blueprint for the mid- and long-term development of Hong Kong.

Besides, the Chamber welcomed the Budget with presenting a series of measures aimed at stabilizing the economy and relieving people's hardship, while affirming policy support for the long-term development of various industries. The Budget also focused on post-pandemic economic revival and extending policy support to Hong Kong's competitive industries.

After the announcement of the Policy Address and Budget, the Chamber co-organized seminars with other chambers of commerce, in which Chief Executive and Financial Secretary were respectively invited to explain their policy and fiscal blueprint to the business community. (2/11 & 12/3)



▲ 行政長官林鄭月娥 ( 中 ) 在向工商界闡釋《施政報告》要旨 Carrie Lam ( 中 ) explains her Policy Address to the business community

> ▶ 財政司司長陳茂波 (左)介紹財政預算案的具體措施 Paul Chan expounds measures in the Budget





▲ 出席由財政司司長主持的交流會 Participation in the exchange session hosted by the Financial Secretary

# 支持完善選舉制度 Support for Improving the Electoral System

全國人大會議表決通過完善香港選舉制度的決定,本會表示全力支持,認為通過相關修訂,有助確保"愛國者治港"得到全面體現和落實,為香港社會、經濟和營商發展構建更繁榮穩定根基。

本會首長等多位成員出席由財政司司長主 持的交流會,就選舉委員會和立法會的組成、選舉辦法等細節交流意見。(31/3) The Chamber fully supports the decision to improve the electoral system of Hong Kong passed by the NPC earlier. It ensures the implement of "patriots administering Hong Kong" and consolidates the social and economic foundation for Hong Kong's prosperity.

The Chamber's Office-Bearers and Members participated in the exchange session hosted by the Financial Secretary. They exchanged views on issues of the composition of Election Committee and LegCo and methods for electing. (31/3)



◆ 全力支持人大決定的報章聲明 Joint declaration on newspaper for supporting the decision passed by the NPC



▲ ▶ 本會成員身體力行支持解讀及簽名活動 Members of the Chamber helped out as volunteers at street counters to collection signatures and explain to the public



香港各界人士及團體成立"撐全國人大 決定完善選舉制度"連線,發起一系列宣 傳解讀和線上線下簽名行動。本會首長 及一眾成員積極響應,並身體力行到各區 街站擔任義工,協助收集簽名,並向市民 講解是次人大決定的正當性和必要性。 (11-21/3)

本會先後兩次與本港主要商會刊登聯 合聲明,表達對人大決定的全力支持。 (17/3、21/3) People from different sectors and associations initiated "Supporting NPC's Decision to Improve the Electoral System", an online campaign that publicized and explained the issue and called for online and offline signing to show support. Office-Bearers and Members of the Chamber responded actively and helped out as volunteers at street counters to collection signatures and explain to the public the legitimacy and necessity of NPC's decision. (11-21/3)

With several major chambers in Hong Kong, the Chamber published joint declaration on newspaper twice for supporting the decision passed by the NPC. (17/3 & 21/3)

# 積極參政議政 **Taking Active Part in Politics**



▲ 本會所屬選舉委員會商界(第二)界別成員 Members of the Election Committee for the Commercial (second) subsector to which the Chamber belongs

#### 商界(第二)界別選舉委員會

本會所屬選舉委員會商界(第二)界別分組 17 位成員正式獲確認當選後,各委員隨即 舉辦交流會,向本會成員介紹參選政綱理 念,並就推動經濟建設、提升產業競爭力、 改善社會民生、以至優化未來管治等分享 意見及期望。(6/9)

本會選委更積極參與宣傳活動,包括於港 九多個地點設置街站,向市民大眾及業界 介紹新的選舉制度、宣傳政綱,並聆聽市民 意見及建議。(11-12/9)

#### **Election Committee for the** Commercial (second) Subsector

An exchange session was held right after 17 members of the Chamber had been formally confirmed as elected members of the Election Committee for the Commercial (second) subsector, to present their political platforms and philosophies to the Chamber's members, and share their views and expectations on driving economic development, enhancing industrial competitiveness, bettering people's livelihood and improving future governance. (6/9)

Members for the subsector from the Chamber have also been actively involved in publicity activities, including setting up street posts at various locations in Hong Kong and Kowloon to introduce the new electoral system, present their political platforms, as well as listen to the views and suggestions of the public. (11-12/9)



透過街站向普羅大眾闡釋新選舉制度 Setting up street posts to introduce the new electoral system to the general public



▲ 各選委成員向本會會員介紹其參選政綱及理念 Members for the subsector present their political platforms and philosophies to Chamber members

#### 17 位中總成員當選 新一屆立法會議員

完善選舉制度後的新一屆立法會選舉圓滿 舉行,90個議席順利產生,本會常董廖長 江成功連任本會所屬商界(第二)功能界別 議席,另有16位中總成員亦分別於選委 會界別、多個功能界別和不同地方選區當

#### 17 CGCC Members Elected in LegCo Election

All 90 legislative seats were filled successfully following the conclusion of the election for the new Legislative Council (LegCo) under the revamped electoral system. Martin Liao, the Chamber's Standing Committee Member, was re-elected to the Commercial (Second) functional constituency to which the Chamber belongs. In addition, 16 other members of the Chamber were elected to the Election Committee constituency, several functional constituencies and various geographical constituencies, respectively.



The Chamber's members cast votes on the polling day



▲ 商界 (第二) 界別候選人交流會 Exchange session of the candidates running in the Commercial (Second) functional constituency

2021年立法會選舉 選舉委員會界別候選人交流會 2021年12月8日

▲ 選舉委員會界別 51 位候選人交流會 Exchange session of all 51 candidates running in the Election Committee constituency

選舉前,本會舉辦及合辦了多場選舉交流會,分別邀請商界(第二)界別候選人,以及選舉委員會界別 51 位候選人與本會成員會面,介紹其參選政綱及理念。(6/12、8/12)

隨後,本會聯同本港主要商會及選委會工商、金融第一界別共18個界別分組假香港會議展覽中心舉辦交流會,邀請51位參選立法會選舉委員會界別候選人介紹參選政綱,並就業界關注的議題分享意見。(13/12)

Prior to the election, the Chamber hosted and co-hosted several exchange sessions on the election, including inviting the candidates running in the Commercial (Second) functional constituency and all 51 candidates running in the Election Committee constituency to present their political platforms and philosophies to the Chamber's members. (6/12 & 8/12)

Hereafter, the Chamber in conjunction with the major Chambers of commerce in Hong Kong and the 18 subsectors of the First Sector (Industrial, commercial and financial sectors) of the Election Committee, held an exchange session at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre, where all 51 candidates running in the Election Committee constituency of the LegCo election were invited to present their political platforms and share their views on the issues of concern to the business community. (13/12)



▲ 選舉委員會界別 51 位候選人交流會 Exchange session of all 51 candidates running in the Election Committee constituency

# 探討香港經濟新定位 Exploring Hong Kong's New Economic Position



▲ 中總論壇首度以線上線下互動形式進行 CGCC Forum was organized with the format of online to offline interaction for the first time

#### 中總論壇

年內首項重點活動"中總論壇"前瞻 2021 年經濟發展,並首度以線上線下互動形式 進行。今年財政司司長陳茂波應邀擔任主 旨演講嘉賓,復旦大學泛海國際金融學院 執行院長錢軍及瑞銀亞洲經濟研究主管兼 首席中國經濟學家汪濤擔任專題演講嘉 賓,剖析 2021 年環球及內地經濟新格局。

論壇亦設有對談環節,香港旅遊發展局主席彭耀佳、香港生產力促進局主席林宣武、香港零售管理協會主席謝邱安儀及尚乘數科首席執行官李蕾,共同討論在當前經濟及社會形勢下,本港不同行業的發展前景與未來部署。(13/1)

#### **CGCC Forum**

The Chamber's first highlighted event for this year, the CGCC Forum gave analyzes on the economics of 2021, and it was organized with the format of online to offline interaction for the first time. Paul Chan, Financial Secretary, was invited to be the keynote speaker. Guest speakers in this year were: Qian Jun, Executive Dean of the Fanhai International School of Finance of Fudan University and Wang Tao, Head of Asian Economic Research and Chief China Economist of UBS, they looked on ahead to the economic development of the year 2021.

Their speeches were followed by a panel discussion where the guest speakers, including Y K Pang, Chairman of the Hong Kong Tourism Board; Willy Lin, Chairman of the Hong Kong Productivity Council; Annie Yau Tse, Chairman of Hong Kong Retail Management Association and Michelle Li, CEO of the AMTD Group, they shared views on the prospects of different industries. (13/1)

### 同心抗疫 Fighting Virus Together



▲ 疫苗接種津助計劃共籌得 500 萬港元,受惠人數逾 5,000 人
The scheme raised over HKD5 million and over 5,000 people were benefited

#### 齊種疫苗 福惠基層

為響應特區政府"全城起動快打疫苗"運動,本會推出"齊種疫苗福惠基層"疫苗接種津助計劃,向有需要的合資格基層市民或前線員工發放津貼,鼓勵他們盡快接種新冠疫苗。(2/7)

是次計劃目標共籌得港幣逾 500 萬元,為相關人士進行針前身體檢查提供資助及接種疫苗津貼,每位合資格參加者可獲港幣 1,000 元,受惠人數逾 5,000 人。

#### Vaccination for All: Support for Grassroots

In response to the HKSAR Government's "Early Vaccination for All" campaign, the Chamber unveiled the "Vaccination for All: Support for Grassroots" vaccination subsidy scheme, which provides subsidies to eligible needy grassroots residents or frontline workers to encourage them to get inoculated against COVID-19 as soon as possible. (2/7)

The scheme raised over HKD5 million to provide those eligible with funding for pre-vaccination screening and subsidy for vaccination. Under the scheme, each eligible participant may receive HKD1,000, and over 5,000 people were benefited from the scheme.

#### 抗疫講座

本會與香港中國企業協會及醫護誠信同行 合辦"新冠疫苗接種知多點"線上講座,邀 請醫生高永文、林哲玄、王予婷及符迪為會 員深入講解科興及復必泰兩種疫苗特點及 接種疫苗需知。(13/4)

#### Anti-epidemic Webinar

With Hong Kong Chinese Enterprises Association and Medical Conscience, the Chamber co-organized a vaccine webinar. Dr Ko Wing-man, David Lam, Charas Ong and Dean Fu were invited to introduce characteristics of CoronaVac and BioNTech and key things to know before getting the shot. (13/4)



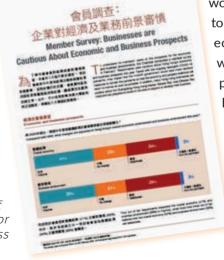
◀ 抗疫講座 Anti-epidemic webinar

### 經濟與營商環境展望問卷調查 Survey on the Prospects for the Economic and Business Environments

為了解本會會員對經濟與營商環境展望,本會於2月進行問卷調查。受訪會員對今年香港經濟及業務經營前景取態審慎,面對疫情仍然反覆,他們期望特區政府採取更果斷措施控制疫情,讓

經濟民生盡快回復正常。此外, 不少港商對粵港澳大灣區抱持 正面態度,準備投入大灣區拓展 業務。 To understand its members' views on the prospects for the economic and business environments, the Chamber conducted a member survey in February. Respondents were cautious about Hong Kong's economic and business prospects this year. Faced with the ongoing resurgent COVID-19 pandemic, they

hoped that the HKSAR government would take more decisive measures to contain the pandemic so that the economy and people's livelihood will return to normal as soon as possible. In addition, many Hong Kong businesses are positive about the Greater Bay Area and are prepared to invest in the area to expand or develop their business.



► 經濟與營商環境展望問卷調查 Survey on the prospects for the economic and business environments



◆ 領事茶聚 ▼ Tea reception with consuls



# 領事茶聚 Tea reception with consuls

為加強與各國駐港領事館之聯繫及促進交流,本會邀請近 40 個國家的駐港領事官員與中總成員茶聚。本會積極配合最新防疫措施,有別以往的酒會形式,今年改以茶聚進行,透過多元化活動繼續與駐港外國領事館及商會共同發掘 RCEP 及大灣區商機。(22/12)

The Chamber hosted a tea reception to foster friendship and communication with foreign consuls from nearly 40 countries. Instead of the traditional cocktail reception, the Chamber held a tea reception this year for complementing the Government's effort in fighting the epidemic. (22/12)

# 掌握創新科技最新發展 Keeping Abreast of Innovation and Technology Trends

年內組織會員參觀香港創科搖籃香港科學園及數碼港,透過與園區內企業代表交流,讓會員探討應用科技研究發展及成果商品化的最新情況,並進一步了解本港創科發展前景及智能科技優勢,及早把握國家"十四五"規劃與粵港澳大灣區的科創機遇。(27/7、20/12)

Visits to the cradle of I&T technology – Hong Kong Science Park and Cyberport were organized. Through exchanges with entrepreneurs in the parks, members learnt about the newest development of applied technology research and commercialization of research findings. Hong Kong's niche in I&T technology and smart technology were also explored, helping members to capture the opportunities outlined in the "14th Five-Year" Plan, together with the development of Greater Bay Area. (27/7 & 20/12)



▲ 參觀香港科學園 Visit to the Hong Kong Science Park

本會積極配合特區政府的創科政策發展方向,舉辦"大灣區青年就業計劃"講座,介紹港青在灣區投身創科工作。(2/3)

流動支付日益普及,消費者逐漸習慣無接觸消費,商戶透過線上系統進行交易亦成大勢所趨。WeChat Pay HK 代表應邀擔任演講嘉賓,介紹中小企可如何透過電子錢包處理各種交易,以及借助電子支付平台開拓本港和內地市場。(7/5)

The Chamber actively comply with the Government's I&T technology development strategy. A talk on "The Greater Bay Area Youth Employment Scheme" was organized, introducing youth in Hong Kong to work in I&T industry in Bay Area. (2/3)

E-payment becomes increasingly popular nowadays. The consumer is getting used to zero contact transaction; merchant completes the whole transaction on-line is seen as general trend. Representative at WeChat Pay HK was invited to speak at a webinar, introducing how e-payment help SME in handling transaction, in order to leverage the new payment platform to expand their business in Hong Kong and the Mainland. (7/5)



▲ 大灣區青年就業計劃主題講座 Talk on "The Greater Bay Area Youth Employment Scheme"







▲ 譚耀宗 Tam Yiu-chung

# 提供工商資訊交流平台 **Serving as Business Info Platform**

年內,本會及轄下各委員會舉行多場線上、 線下的精彩講座,邀請政府官員、學者及業 界專家就不同範疇發表演講,協助會員掌 握時事及經貿脈搏。

Seminars both online and offline were held by the Chamber and its committees. Government officials, scholars and experts were invited to share their insights on various economic and social topics with the Chamber's member.

會董會講座		
主題	主講嘉賓	
融入大灣區一香港的跨境提升、發展和壯大	梁振英	全國政協副主席
五中全會與十四五規劃	譚耀宗	全國人大常委
香港經濟發展現況	邱騰華	商務及經濟發展局局長
疫後香港經濟及金融發展的新趨勢	許正宇	財經事務及庫務局局長
香港國安法的研討及保安局在施政報告主要措施	鄧炳強	保安局局長
GoGBA 一站式平台 - 全面連通粵港澳商機	劉會平	香港貿易發展局副總裁
團結香港基金就香港社會發展實況的政策倡議	鄭李錦芬 黃元山	團結香港基金總裁 團結香港基金高級副總裁兼公共政策研究院 院長
香港經濟展望	王春新	中銀香港經濟研究部主管







▲ 許正宇 Christopher Hui



▲ 鄧炳強 Tang Ping-keung

Seminar for Committee Members		
Topics	<b>Guest Speakers</b>	
Hong Kong's Integration into Greater Bay Area	C Y Leung	Vice Chairman of the National Committee of the CPPCC
The Fifth Plenary Session of the 19th Central Committee of the CPC and the "14th Five-year" Plan	Tam Yiu-chung	Standing Committee Member to the 13th NPC
Hong Kong Economic Situation	Edward Yau	Secretary for Commerce & Economic Development
After COVID-19: New Trends of the Hong Kong's Economy and Finance	Christopher Hui	Secretary for Financial Services & the Treasury
Discussion on National Security Law and Security Bureau's Major Initiatives in the Policy Address	Tang Ping-keung	Secretary for Security
GoGBA One-Stop Platform – Support for Companies to Access the Greater Bay Area	Patrick Lau	Deputy Executive Director of Hong Kong Trade Development Council
Our Hong Kong Foundation's Policy Research and Advocacy on the Hong Kong Society Development	Eva Cheng Li Stephen Wong	President of Our Hong Kong Foundation Senior Vice President & Executive Director of Public Policy Institute of Our Hong Kong Foundation
The Outlook of Hong Kong's Economy and Business Environment	Wang Chunxin	Head of Policy & Economic Research of Bank of China (Hong Kong) Limited



◀ 人才與永續發展專題講座 Talk on talent and sustainability: from education, to Career, to Leadership



▶ 大灣區發展專題講座 Talk on Greater Bay Area development and opportunities

# 腦繫海外

<b>聯緊海外</b>		
主題	主講嘉賓	
網上講座 : 阿聯酋投資機遇	Fatima Mohammed Al Hammadi	阿布扎比港務局特別經濟區公司商貿及業務拓展副主席
	Rania Krimeed	阿布扎比環球市場業務拓展服務總監
	Mohamed Juma Al Musharrkh	沙迦投資推廣署首席執行官
	John Cunliffe	哈伊馬角經濟區業務發展戰略總監
	Ali Hassan	杜拜國際金融中心歐洲及北美市場資深業務代表
	Faisal Jassem	傑貝阿里自由區資深銷售經理
	Humaid Omran Al Shamsi	杜拜地政總署房地產推廣部門總監
	Jaffar Bin Jaffar	杜拜健康城地產銷售及資產管理總監
	Marwan Al Naqi	杜拜文化藝術局戰略及卓越營商部門總監
	Daniel Sellers	杜拜商會中國區首席代表
香港韓國商務交流午餐會	Baek Yongchun	韓國駐港總領事
	羅正柱	香港韓人商工會主席
專題講座: 人才與永續發展 (與加拿大商會合辦)	貝蔓翹	香港大學公民社會與治理研究中心課程統籌主任
	鄭聲謙	維他奶國際集團有限公司可持續發展與企業傳訊總監
	吳芷茵	香港合資格環保專業人員學會主席
	Anne Copeland	Copeland & Partners Limited 行政總裁及可持續發展 顧問
專題講座:大灣區發展 (與澳洲商會合辦)	Hayden Flinn	金杜律師事務所管理合夥人及聯席行政總裁
	楊宇霆	澳新銀行集團大中華首席經濟師
	Patrick Vizzone	Head of Coverage, Hong Kong & Head of Food, Beverage and Agribusiness, International

Overseas Connection		
Seminars	Guest Speakers	
JAE Investment Opportunities Webinar	Fatima Mohammed Al Hammadi	Vice President of Commercial and Business Development of ZonesCorp of Abu Dhabi Ports
	Rania Krimeed	Head of Professional Services of Abu Dhabi Global Market
	Mohamed Juma Al Musharrkh	CEO of Invest in Sharjah of Sharjah Investment and Development Authority
	John Cunliffe	Strategic Business Development Director of Ras Al Khaimah Economic Zone
	Ali Hassan	Senior Representative for Europe and North America of the Dubai International Financial Centre Authority
	Faisal Jassem	Senior Manager of Sales of Jebel Ali Free Zone
	Humaid Omran Al Shamsi	Director of Real Estate Promotion Department of Dubai Land Department
	Jaffar Bin Jaffar	Director of Property and Sales Operations of Asset Management of Dubai Healthcare City Authority
	Marwan Al Naqi	Director of Strategy and Corporate Excellence Department of Dubai Culture and Arts Authority
	Daniel Sellers	Chief Representative of China International Offices for the Dubai Chamber of Commerce and Industry
Korea-HK Business Networking Luncheon	Baek Yongchun	Consulate General of the Republic of Korea in Hong Kong
	Na Jeong Ju	Chairman of the Korean Chamber of Commerce in Hong Kong
Talent and Sustainability: From Education, To Career, To Leadership	Margaret Burnett	Programme Director of Corporate Environmental Governance of HKU
	Simeon Cheng	Group Director - Sustainability of Vitasoy
(Co-organized with the Canadian Chamber of	Jeanne Ng	Chairman of Hong Kong Institute of Qualified Environmental Professionals
Commerce in Hong Kong)	Anne Copeland	CEO & Sustainability Advisor of Copeland & Partners Limited
Greater Bay Area Development and Opportunities	Hayden Flinn	Managing Partner and Co-Chief Executive, King & Wood Mallesons
	Raymond Yeung	Chief Economist of Greater China, ANZ Banking Group
(Co-organized with the Australian Chamber of Commerce)	Patrick Vizzone	Head of Coverage, Hong Kong & Head of Food, Beverage and Agribusiness, International

# 表達工商界意見及建議 Expressing Business Sectors' Views

本會在立法會、特區政府設立的諮詢機構、 公共及工商團體均有代表,積極反映工商 界意見,並每年就《施政報告》及《財政預算 案》向政府提出意見及建議。此外,政府各 部門亦經常就涉及工商範疇的政策諮詢本 會意見。

年內共接獲 11 項諮詢事項,並按有關問題性質和對各行業的影響,採用不同方式處理,其中 5 項諮詢特別成立專責小組或通過會董會轄下委員會討論,直接向有關部門或機構提供建議書。

The Chamber is represented in the Legislative Council, as well as a number of advisory committees of the HKSAR Government and different public and business organizations, to voice the business community's opinions. Besides offering views and suggestions on Policy Address and the Budget every year, the Chamber is often consulted by government departments on economic and trade-related policies.

During the year, the Chamber was consulted on 11 consultation issues. The consultations were handled in different approaches, depending on the natures of the issues and their impact. In particular, the Chamber set up task forces or designated its committees to study 5 consultation issues in the year and consolidated views into position paper for submission to the government departments concerned.

諮詢事項	部門/機構
有關香港加強打擊洗錢及恐怖分子資金籌集規管的 立法建議	財經事務及庫務局
對修訂提高職業安全及健康法例罰則的意見	勞工處職業安全及健康部法例檢討小組
電話智能卡實名登記制度	商務及經濟發展局
2021年公職 (參選及任職)(雜項修訂)條例草案	立法會《2021 年公職 (參選及任職)(雜項修訂)條 例草案》委員會

Subject of Consultation	Department/Organization
Public Consultation on Proposals to Enhance Hong Kong's Anti-money Laundering and Counter-terrorist Financing Regime	Financial Services and the Treasury Bureau
Views on Raising Penalties of Occupational Safety and Health Legislation	Legislation Review Team of Occupational Safety and Health Branch, Labour Department
Real-name Registration Programme for SIM Cards	Commerce and Economic Development Bureau
Public Offices (Candidacy and Taking Up Offices) (Miscellaneous Amendments) Bill 2021	Bills Committee on Public Offices (Candidacy and Taking Up Offices) (Miscellaneous Amendments) Bill 2021 of the Legislative Council

# 工商服務 Business Facilitation Service

#### 簽證及電子貿易服務

獲特區政府授權發出各類國際認可的產 地來源證,包括香港產地來源證、香港加 工證、CEPA產地來源證、轉口證、轉載證 及普及特惠稅來源證等,並提供商業文 件加簽服務,歡迎會員及各界工商客戶 使用。

為支持貿易文件電子化,除鼓勵會員使用電子貿易服務外,並於辦事處設立電子服務站,提供電子報關及申請產地來源證等多項服務,讓未有安裝有關設施的商戶快捷有效地處理貿易文件。

#### 商事杳詢

為本地、內地及海外客商提供商事查詢服務,協助尋找資料並上載本會網頁,方便有 興趣的會員及人士聯繫。

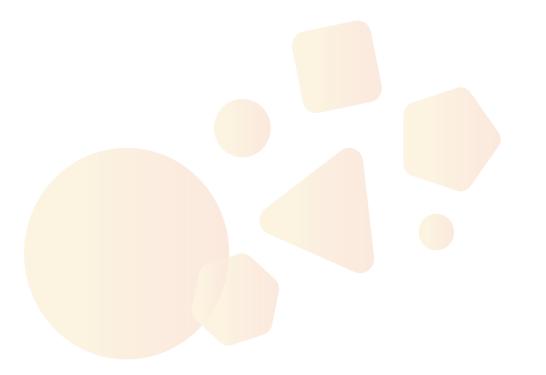
#### **CO** and E-Trading Service

Authorized by the HKSAR Government, the Chamber issues various kinds of internationally recognized certificate of origin (CO), which include Certificates of Hong Kong Origin, CO (Processing), CO (CEPA), CO (Re-export), CO (Without Transit/ With Transhipment) and Generalized Preference Certificate. The Chamber also provides document endorsement services. These services are available not only to members but also to all traders.

The Chamber encourages members to process trade documents by electronic means. The Electronic Services Centre located at the Chamber's office provides electronic facilities for traders to efficiently process trade documents such as trade declarations and CO applications.

#### **Trade Inquiries**

The Chamber provides trade inquiry service to traders from Hong Kong, the Mainland and overseas regions. Besides answering the questions, the Chamber might post the inquiries onto its website for interested parties to contact the inquiries.



**50** Annual Report 2021 年報 Review of the Chamber's Major Events 主要會務回顧